

alzaTools

User Manual



Cordless Brushless Hammer Drill

AT-CBHD20V

ENGLISH	4
DEUTSCH	12
ČESKY	21
SLOVENSKY	29
MAGYAR	37

SAFETY INSTRUCTIONS

EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE PRODUCT PACKAGING/TYPE LABEL



Read the operating instructions carefully before use!



Wear protective gloves



Wear mouth and nose protection.



Wear noise protection.



Wear protective glasses



Do not throw batteries into water!



Protect from rain and moisture.



Protect from heat and fire.



Ensure proper recycling of the product at the end of its service life and all packaging materials.



Do not dispose of batteries with normal household waste.



Do not throw batteries into a fire!



Do not expose batteries to excessive temperatures above 50 °C.



Always remove the battery during work, transport, storage, maintenance or repair.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

WARNING! All safety instructions, user manuals, images and regulations supplied with these tools must be read. Failure to follow all of the following instructions may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury. All instructions and the user manual must be kept for future reference.

Safety of working environment

1. The workplace must be kept clean and well lit. Untidy and dark spaces are often the cause of accidents.
2. Power tools must not be used in potentially explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
3. Children and other persons must be kept away when using power tools. If the operator is disturbed, he/she may lose control of the operation.

Electrical safety

1. The plug on the power tool's flexible lead must match the power outlet. The plug must never

be modified in any way. No socket adapters may be used with tools that have a protective earth connection. Plugs and respective sockets that are rendered unusable will reduce the risk of electric shock.

2. The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating units, cookers and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to the ground.
3. Power tools must not be exposed to rain, moisture or wetness. If water enters the power tool, the risk of electric shock increases.
4. The flexible supply must not be used for other purposes. The power tool must not be carried or pulled by the cord, nor must the plug be unplugged from the socket. The inlet must be protected from heat, grease, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.
5. If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used. Using an extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If the power tool is used in a humid environ-

SAFETY INSTRUCTIONS

ment, a residual current device (RCD) must be used. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Safety of persons

1. When using a power tool, the operator must be careful, pay attention to what he/she is doing, and concentrate and think clearly. Power tools must not be used if the operator is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Momentary inattention while using a power tool can result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always use eye protection. Protective equipment such as a respirator, non-slip safety shoes, hard hat and hearing protection, used in accordance with the working conditions, reduces the risk of personal injury.
3. Unintentional starting of the machine must be avoided. Make sure that the switch is in the off position before plugging in and/or connecting the battery pack, lifting or carrying the tool. Carrying a tool with your finger on the switch or plugging in a tool fork with the switch on can cause injury.
4. All adjusting tools or wrenches must be removed before turning on the tool. An adjusting tool or wrench that remains attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. The operator must only work where he/she can safely reach. The operator must always maintain a stable posture and balance. This will allow better control of the power tool in unforeseen situations.
6. Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. The operator must make sure that his/her hair and clothing are a sufficient distance away from moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair can be caught in moving parts.
7. Where equipment is provided for connecting dust extraction and collection facilities, care must be taken to ensure that it is connected and used correctly. The use of such equipment can reduce hazards caused by dust.
8. The operator must not allow the routine that results from the frequent use of the tools, to cause them to become complacent and ignore the principles of tool safety. Careless activity can cause serious injuries in a split second.

Use and the maintenance of power tools

1. Power tools must not be overloaded. It is essential to use the correct power tool for the work being carried out. The correct power tool will do the work it was designed to do better and safer.
2. Power tools that cannot be turned on and off with the switch must not be used. Any power tool that cannot be operated with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools, unplug the power tool and/or remove the battery pack from the power tool if it is removable. These precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
4. Unused power tools must be stored out of the reach of children. Persons unfamiliar with the power tool or these instructions must not be allowed to use the power tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
5. Power tools and accessories must be maintained. The adjustment of moving parts and their mobility must be checked and attention focused on cracks, broken parts and any other circumstances that may jeopardize the function of the power tool. If the tool is damaged, it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Cutting tools must be kept sharp and clean. Properly maintained and sharpened cutting tools are less likely to catch on material or jam and are easier to control.
7. Power tools, accessories and tool bits etc. must be used in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular power tool, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Using power tools for activities other than those for which they are designed can lead to dangerous situations.
8. Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease. Slippery handles and gripping surfaces mean the tool cannot be held and controlled in unexpected situations.

Service

1. Power tool repairs must be carried out by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure the same level of safety of the power

SAFETY INSTRUCTIONS

er tool as before the repair.

USE AND MAINTENANCE OF CORDLESS TOOLS

1. The tool must only be charged with the charger specified by the manufacturer. A charger that may be suitable for one type of battery pack may present a fire hazard when used with another battery pack.
2. The tool must only be used with a battery pack that is specifically designed for the tool. The use of any other battery pack may present a risk of injury or fire.
3. When the battery set is not used, the battery pack must be protected from contact with other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause one battery contact to come into contact with another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR DRILLS

Safety instructions for all work activities

1. Hearing protection must be worn when hammer drilling. Noise exposure can cause hearing loss.
2. Additional handle(s) must be used. Loss of control can cause personal injury.
3. The tool must be fully secured before use. This tool produces a high output torque and without proper locking against the tool during operation, loss of control may occur, which may result in personal injury.
4. When performing an operation where the drilling tool may touch a hidden guide or its own power supply, the power tool must be held by the insulated gripping surfaces. Contact of the drilling tool with a "live" wire can cause the uninsulated metal parts of the power tool to become "live" and lead to an electric shock to the user.

Safety instructions when using long drills

1. Never use the machine at speeds higher than the maximum rated drill speed. At higher speeds, the drill is likely to bend if it is allowed to rotate freely without being in contact with the workpiece, which can result in personal injury.
2. Always start at a low speed with the tip of the drill touching the workpiece. At higher speeds,

the drill is likely to bend if it is allowed to rotate freely without being in contact with the workpiece, which can result in personal injury.

3. Only push in a straight line with the drill and do not apply excessive pressure. Drills can bend and crack or cause loss of control, which can result in personal injury.

TECHNICAL DATA

Maximum torque	60 Nm
Revolutions per minute (no load)	0-500/0-2,000
Drill size	2-13 mm
Chuck	1/2"×20 UNF

Maximum diameter of the hole:	
wood	35 mm
soft steel	13 mm
brick wall	13 mm

Sound pressure level *	75.3 dB(A), K=5 dB(A)
Sound power level **	86.3 dB(A), K=5 dB(A)
Level of vibrations	1.966 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Weight (only machine)	1.42 kg

DESCRIPTION



- 1 Belt hook
- 2 Quick-action chuck
- 3 Torque wheel
- 4 Gear selector
- 5 Battery
- 6 Power signal lamp
- 7 Direction switch
- 8 On/off switch
- 9 Rotary switch for function selection

OPERATION

STARTING OPERATION

Inserting the battery

Use only genuine AlzaTools lithium-ion batteries with the voltage indicated on the type plate of your power tool. The use of other batteries may result in injury and fire.

Set the direction switch 7 to the middle position to prevent unintentional starting. Insert charged battery 5 into the appropriate place in the tool.

Reversing the direction of rotation

The direction of rotation switch 7 is used to reverse the direction of the rotation of the tool. However, this is not possible with switch 8 switched on.

Turning to the right: To drill and tighten the screws, press direction switch 7 to the left until it stops.

Torque setting/operating mode setting



Mechanical gear selection

Only select gear selector 4 when the equipment is inactive.

Two-speed ranges can be preselected using gear selector 4.



OPERATION



Stage 1 - Low-speed range; for screwdriving or working with large drilling diameters.



Stage 2 - High-speed range; for working with small drilling diameters.



Stage 3 - Hammer drilling; for drilling with mechanical hammering, e.g. into masonry.

If gear selector 4 cannot be fully engaged, turn the drill chuck slightly to turn the drive spindle with the drill bit.

Switching on and off

To start the machine, press and hold switch 8.

Auxiliary light 6 illuminates when switch 8 is fully or completely pressed and allows the work area to be illuminated in the case of poor lighting conditions.

To switch off the machine, release main switch 8.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Identification of the manufacturer / importer's authorised representative:

Manufacturer: Alza.cz, a. s.

Registered office: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

Company ID: 27082440

Subject of the declaration:

Name: Cordless hammer drill

Model/Type: AT-CBHD20V

The above product has been tested in accordance with the standard (s) used to demonstrate compliance with the essential requirements set out in the Directive (s):

Machine directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility (EMC) directive 2014/30/EU

ROHS directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863

Reference to harmonised standards:

EN62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EC type-examination was carried out on:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Certificate number: M8A 063263 0109

Technical documentation is stored at:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

The year of manufacture of the machine and the serial number are indicated on the machine.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prague, 22. 9. 2021



SICHERHEITSHINWEISE

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE AUF DER PRODUKTVERPACKUNG/DEM TYPENSCHILD



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung durch!



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie einen Mund- und Nasenschutz.



Benutzen Sie Lärmschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Werfen Sie die Batterien nicht ins Wasser!



Vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Vor Hitze und Feuer schützen.



Sorgen Sie für ein ordnungsgemäßes Recycling des Produkts am Ende seiner Lebensdauer und aller Verpackungsmaterialien.



Entsorgen Sie die Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll.



Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer!



Setzen Sie die Batterien nicht übermäßigen Temperaturen über 50 °C aus.



Nehmen Sie den Akku bei Arbeitsunterbrechung, Transport, Lagerung, Wartung oder Reparatur immer heraus.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG! Alle Sicherheitshinweise, Bedienungsanleitungen, Bilder und Vorschriften, die mit diesem Gerät geliefert werden, müssen gelesen werden. Die Nichteinhaltung der folgenden Hinweise kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Anleitungen und Gebrauchsanweisungen müssen aufbewahrt werden, damit sie zu einem späteren Zeitpunkt eingesehen werden können.

Sicherheit im Arbeitsumfeld

1. Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind oft die Ursache von Unfällen.
2. Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind. Das Elektrowerkzeug erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. Kinder und andere Personen müssen an der

Benutzung von Elektrowerkzeugen gehindert werden. Wenn der Bediener gestört wird, kann er die Kontrolle über den Vorgang verlieren.

Elektrische Sicherheit

1. Die Gabel des beweglichen Elektrowerkzeugs muss mit der Steckdose übereinstimmen. Die Gabel darf in keiner Weise verändert werden. Es dürfen keine Steckdosenadapter mit Werkzeugen verwendet werden, die eine Schutzverbindung zur Erde haben. Gabeln, die durch Änderungen entwertet wurden, und entsprechende Steckdosen, verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Der Bediener darf geerdete Gegenstände wie Rohre, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke nicht mit seinem Körper berühren. Die Gefahr eines Stromschlags ist größer, wenn Ihr Körper mit dem Boden verbunden ist.
3. Elektrowerkzeuge dürfen nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
4. Das bewegliche Zuleitungskabel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Elektro-

SICHERHEITSHINWEISE

werkzeuge dürfen weder am Kabel getragen oder gezogen werden, noch darf der Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Zuleitungskabel muss vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen geschützt werden. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungskabel erhöhen das Risiko eines Stromunfalles.

5. Wenn das Elektrowerkzeug im Freien verwendet wird, muss ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel verwendet werden. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Einsatz im Freien verringert das Risiko eines Stromschlags.
6. Wenn Elektrowerkzeuge in feuchten Bereichen verwendet werden, muss eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung verwendet werden. Der Fehlerstromschutzschalter (RCD) reduziert Stromunfälle.

Sicherheit von Personen

1. Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen muss der Bediener aufmerksam sein, sich konzentrieren und rational denken. Elektrowerkzeuge dürfen nicht verwendet werden, wenn der Bediener müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Atemschutzmasken, Sicherheitsschuhe mit rutschfestem Belag, harte Kopfbedeckungen oder Gehörschutz, die entsprechend den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personenverletzungen.
3. Ein unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine muss vermieden werden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder den Akku anschließen, das Gerät anheben oder tragen. Das Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken der Werkzeuggabel bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
4. Vor dem Einschalten des Geräts müssen alle Einstellwerkzeuge oder Einstellschlüssel entfernt werden. Ein Einstellwerkzeug oder Einstellschlüssel, der an einem rotierenden Teil

des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.

5. Der Bediener darf nur an Stellen arbeiten, die er sicher erreichen kann. Der Bediener muss stets eine stabile Körperhaltung einnehmen und das Gleichgewicht halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
6. Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Der Bediener muss darauf achten, dass Haare und Kleidung von beweglichen Teilen ferngehalten werden. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
7. Sind Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelgeräten vorhanden, so muss sichergestellt werden, dass diese Geräte ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch den Einsatz dieser Geräte können die durch den entstehenden Staub verursachten Gefahren verringert werden.
8. Der Bediener darf nicht zulassen, dass er bei der Routine, die sich aus dem häufigen Gebrauch des Werkzeugs ergibt, zu selbstbewusst wird und er die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignoriert. Unvorsichtiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Wartung von Elektrowerkzeugen

1. Elektrowerkzeuge dürfen nicht überlastet werden. Es ist wichtig, die richtigen Elektrowerkzeuge für die durchzuführenden Arbeiten zu verwenden. Das richtige Elektrowerkzeug leistet mehr und ist sicherer bei der Arbeit, für die es entwickelt wurde.
2. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, die nicht mit einem Schalter ein- und ausgeschaltet werden können. Ein Elektrowerkzeug mit einem defekten Hauptschalter ist gefährlich und muss repariert werden.
3. Vor jeder Einstellung, jedem Zubehörwechsel oder jeder Lagerung des Elektrowerkzeugs müssen die Stecker aus der Steckdose gezogen und/oder der Akku aus dem Elektrowerkzeug entfernt werden, wenn er herausnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
4. Unbenutzte Elektrowerkzeuge müssen außer-

SICHERHEITSHINWEISE

- halb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, und Personen, die nicht mit Elektrowerkzeugen oder dieser Anleitung vertraut sind, dürfen sie nicht benutzen. Das Elektrowerkzeug könnte in den Händen von unerfahrenen Anwendern gefährlich sein.
5. Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gewartet werden. Die Ausrichtung der beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit müssen überprüft werden, wobei auf Risse, gebrochene Teile und andere Umstände zu achten ist, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor der weiteren Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf die Anwendung eines falsch gewarteten Elektrowerkzeugs zurückzuführen.
 6. Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Ordnungsgemäß gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge verfangen sich seltener im Material oder verklemmen sich und sind leichter zu kontrollieren.
 7. Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitsgeräte usw. müssen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten gemäß dieser Anleitung und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Tätigkeiten als die, für die sie konzipiert wurden, kann zu gefährlichen Situationen führen.
 8. Griffe und Griffflächen müssen trocken, sauber und fettfrei gehalten werden. Rutschige Griffe und Griffflächen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu halten und zu kontrollieren.

Service

1. Reparaturen an Elektrowerkzeugen müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs auf dem gleichen Niveau wie vor der Reparatur gewährleistet.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON AKKUWERKZEUGEN

1. Werkzeuge dürfen nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

2. Das Gerät darf nur mit einem Akkupack verwendet werden, der speziell für das Gerät entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
3. Wenn der Akku nicht benutzt wird, muss er vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen geschützt werden, die dazu führen könnten, dass sich ein Akkukontakt mit einem anderen verbindet. Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRER

Sicherheitshinweise für alle Arbeitstätigkeiten

1. Beim Schlagbohren ist ein Gehörschutz zu tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
2. Es müssen zusätzliche Griffe verwendet werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Personenverletzungen führen.
3. Vor der Verwendung des Werkzeugs muss man sich gut am Werkzeug anlegen. Diese Werkzeuge erzeugen ein hohes Ausgangsdrehmoment, und wenn Sie während des Betriebs nicht gut am Werkzeug anliegen, kann es zu einem Kontrollverlust kommen, der zu Verletzungen führen kann.
4. Bei Arbeiten, bei denen das Bohrwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder der eigenen Stromversorgung in Berührung kommen kann, muss das elektromechanische Werkzeug durch isolierte Griffflächen gehalten werden. Der Kontakt des Bohrwerkzeugs mit einem „spannungsführenden“ Leiter kann dazu führen, dass nicht isolierte Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag für den Benutzer führen kann.

Sicherheitshinweise bei der Verwendung von langen Bohrern

1. Betreiben Sie die Maschine niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Nenn Drehzahl des Bohrers. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
2. Halten Sie die Drehzahl zu Beginn des Bohrens immer niedrig, und die Bohrspitze muss mit dem Werkstück in Kontakt sein. Bei höheren

SICHERHEITSHINWEISE

Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

3. Drücken Sie nur in einer geraden Linie mit dem Bohrer und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an. Die Bohrer können sich verbiegen und Risse oder Kontrollverluste verursachen, was zu Verletzungen führen kann.

TECHNISCHE DATEN

Maximales Drehmoment	60 Nm
Drehungen pro Minute (ohne Last)	0-500/0-2000
Bohrergröße	2-13 mm
Spannfutter	1/2"×20 UNF

Max. Lochdurchmesser:	
Holz	35 mm
Baustahl	13 mm
Ziegelmauer	13 mm

Schalldruckpegel*	75,3 dB(A), K=5 dB(A)
Schalleistungspegel**	86,3 dB(A), K=5 dB(A)
Vibrationsniveau	1,966 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Gewicht (nur Gerät)	1,42 kg

BESCHREIBUNG



- 1 Gürtelhaken
- 2 Schnellspannfutter
- 3 Drehmoment-Wählrad
- 4 Wählhebel
- 5 Akku
- 6 Betriebsanzeige
- 7 Schalter für die Drehrichtung
- 8 Ein/Aus-Schalter
- 9 Drehschalter zur Funktionsauswahl

BETRIEB

INBETRIEBNAHME

Einsetzen des Akkus

Verwenden Sie nur originelle Lithium-Ionen-Akkus von AlzaTools mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung. Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.

Schalten Sie den Drehrichtungsschalter 7 in die mittlere Position, um ein unbeabsichtigtes Anfahren zu verhindern. Setzen Sie den geladenen Akku 5 an der entsprechenden Stelle im Gerät ein.

Umkehrung der Drehrichtung

Mit dem Drehrichtungsschalter 7 kann die Drehrichtung des Werkzeugs umgekehrt werden. Bei eingeschaltetem Schalter 8 ist dies jedoch nicht möglich.

Nach rechts abbiegen: Zum Bohren und Einschrauben der Schrauben drücken Sie den Drehrichtungsschalter 7 nach links bis zum Anschlag.

Einstellung von Drehmoment / Betriebsmodus



Mechanische Getriebeauswahl

Gangwahlschalter 4, nur im Ruhezustand des Geräts aktivieren.

Mit dem Gangwahlschalter 4 können zwei Geschwindigkeitsbereiche gewählt werden.



BETRIEB



Stufe 1 - Niedriger Drehzahlbereich; für Schraubarbeiten oder Bohrungen mit großem Durchmesser.



Klasse 2 - Hochgeschwindigkeitsbereich; für Bohrungen mit kleinem Durchmesser.



Klasse 3 - Schlagbohren; zum Bohren mit mechanischem Schlag, z. B. in Mauerwerk.

Lässt sich der Wählhebel 4 nicht vollständig einrasten, drehen Sie die Antriebsspindel mit dem Bohrer durch Drehen des Bohrfutters leicht.

Ein- und Ausschalten

Um die Maschine zu starten, drücken Sie den Schalter 8 und halten ihn gedrückt.

Die Hilfsanzeige 6 leuchtet auf, wenn der Schalter 8 ganz oder teilweise gedrückt wird, und ermöglicht die Beleuchtung des Arbeitsbereichs bei schlechten Lichtverhältnissen.

Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Hauptschalter 8 los.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Identifikationsangaben zum bevollmächtigten Vertreter des Herstellers / Importeur:

Hersteller: Alza.cz, a. s.

Registrierter Sitz: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IdNr.: 27082440

Gegenstand der Erklärung:

Name: Schnurlose Schlagbohrmaschine

Modell/Typ: AT-CBHD20V

Das oben angeführte Produkt wurde im Einklang mit der Norm (den Normen) getestet, welche die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der gegebenen Richtlinie (Richtlinien) bescheinigen.

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie ROHS 2011/65/EU und (EU) 2015/863

Verweis auf harmonisierte Normen:

EN62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

Es wurde eine EG-Baumusterprüfung durchgeführt:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Zertifikat Nummer: M8A 063263 0109

Die technischen Unterlagen sind hinterlegt bei:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Das Herstellungsjahr der Maschine und die Seriennummer sind auf der Maschine angegeben.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prag den 22. 9. 2021



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA BALENÍ/TYPOVÉM ŠTÍTKU PRODUKTU



Před použitím pečlivě čtěte návod k obsluze!



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranu úst a nosu.



Noste protihlukovou ochranu sluchu.



Noste ochranné brýle.



Nevhazujte baterie do vody!



Chraňte před deštěm a vlhkem.



Chraňte před horkem a ohněm.



Dbejte na správnou recyklaci produktu po konci životnosti i veškerých obalových materiálů.



Nelikvidujte baterie spolu s běžným domovním odpadem.



Nevhazujte baterie do ohně!



Nevystavujte baterie nadměrným teplotám vyšším než 50 °C.



Akumulátor během přerušení práce, přepravy, skladování, údržby nebo opravy vždy vyjměte.

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ

VÝSTRAHA! Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Bezpečnost pracovního prostředí

1. Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
2. Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
3. Při používání elektrického nářadí je nutno zabránit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

Elektrická bezpečnost

1. Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoli způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které jsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
3. Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
4. Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úra-

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

zu elektrickým proudem.

5. Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

1. Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střizlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
2. Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
3. Je nutné vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
4. Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
5. Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
6. Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
7. Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení za-

řízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobené vznikajícím prachem.

8. Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

Používání a údržba elektrického nářadí

1. Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
2. Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
3. Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlice ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spouštění elektrického nářadí.
4. Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v ruce nezkušených uživatelů nebezpečné.
5. Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
6. Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
7. Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druhu prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

8. Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

Servis

1. Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

1. Nářadí je nutno nabíjet pouze s nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.
2. Nářadí je nutno používat pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
3. Není-li bateriová souprava právě používána, musí se chránit před stykem s jinými kovovými předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTAČKY

Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní činnosti

1. Při vrtání s přiklepem je nutno používat ochranu sluchu. Vystavení vlivu hluku může způsobit ztrátu sluchu.
2. Je třeba používat předávnou rukojeť (rukojeti). Ztráta kontroly může způsobit poranění osob.
3. Před použitím nářadí je nutno se proti nářadí řádně zapřít. Toto nářadí produkuje vysoký výstupní krouticí moment a bez řádného zapření proti nářadí během činnosti může dojít ke ztrá-

tě kontroly, která může vyústit v poranění osob.

4. Při provádění činnosti, kde se vrtací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy. Dotyk vrtacího nástroje s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny v případě použití dlouhých vrtáků

1. Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
2. Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
3. Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem. Vrtáky se mohou ohnout a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální moment	60 Nm
Otáčky za minutu (bez zátěže)	0-500/0-2000
Velikost vrtáku	2-13 mm
Sklíčidlo	1/2"×20 UNF

Max. průměr otvoru:	
dřevo	35 mm
měkká ocel	13 mm
cihlová zeď	13 mm

Hladina akustického tlaku*	75,3 dB(A), K=5 dB(A)
Hladina akustického výkonu**	86,3 dB(A), K=5 dB(A)
Úroveň vibrací	1,966 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Hmotnost (pouze stroj)	1,42 kg

POPIS



- 1 Háček na opasek
- 2 Rychloupínací sklíčidlo
- 3 Kolečko pro výběr točivého momentu
- 4 Volič převodových stupňů
- 5 Baterie
- 6 Kontrolka napájení
- 7 Přepínač směru otáčení
- 8 Vypínač zapnutí/vypnutí
- 9 Otočný přepínač pro výběr funkce

PROVOZ

ZAHÁJENÍ PROVOZU

Vložení baterie

Používejte pouze originální lithium-iontové baterie AlzaTools s napětím uvedeným na typovém štítku vašeho elektrického nářadí. Použití jiných baterií může vést ke zranění a vzniku požáru.

Přepínač směru otáčení 7 přepněte do střední polohy, aby nedošlo k nechtěnému spuštění. Vložte nabitou baterii 5 na odpovídající místo v nářadí.

Obrácení směru otáčení

Přepínač směru otáčení 7 slouží k obrácení směru otáčení nářadí. To však není možné se zapnutým vypínačem 8.

Otáčení doprava: Pro vrtání a zašroubování šroubů stiskněte spínač směru otáčení 7 doleva až na doraz.

Nastavení točivého momentu / nastavení provozního režimu



Mechanický výběr převodu

Volič převodových stupňů 4, aktivujte pouze když je zařízení v klidu.

Pomocí voliče převodových stupňů 4 lze předvolit dva rozsahy rychlostí.



PROVOZ



Stupeň 1 - Rozsah nízkých otáček; pro šroubování nebo práci s velkým průměrem vrtání.



Stupeň 2 - Rozsah vysokých otáček; pro práci s malým průměrem vrtání.



Stupeň 3 - Vrtání s přiklepem; pro vrtání s mechanickým přiklepem, např. do zdiva.

Pokud volič převodů 4 nelze zcela zařadit, otáčením vrtacího sklíčidla lehce otočte hnací vřeteno pomocí vrtáku.

Zapínání a vypínání

Chcete-li stroj spustit, stiskněte vypínač 8 a držte jej stisknutý.

Pomocné světlo 6 svítí, když je vypínač 8 zcela nebo úplně stisknutý, a umožňuje osvětlení pracovního prostoru, v případě špatných světelných podmínek.

Chcete-li stroj vypnout, uvolněte hlavní vypínač 8.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Identifikační údaje o zplnomocněném zástupci výrobce / dovozci:

Výrobce: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Předmět prohlášení:

Název: Aku příklepová vrtačka

Model/Typ: AT-CBHD20V

Výše uvedený produkt byl testován v souladu s normou (normami) používanými k prokázání souladu se základními požadavky stanovené směrnicí (směrnic):

Strojová směrnice 2006/42/EC

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU

Směrnice ROHS 2011/65/EU a (EU) 2015/863

Odkaz na harmonizované normy:

EN62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

ES přezkoušení typu bylo provedeno u:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Číslo certifikátu: M8A 063263 0109

Technické podklady jsou uloženy u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Praze dne 22. 9. 2021



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA BALENÍ/TYPOVOM ŠTÍTKU PRODUKTU



Pred použitím pozorne čítajte návod na obsluhu!



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranu úst a nosa.



Noste protihlukovú ochranu sluchu.



Noste ochranné okuliare.



Nevhadzujte batérie do vody!



Chráňte pred dažďom a vlhkom.



Chráňte pred horúčavou a ohňom.



Dbajte na správnu recykláciu produktu po konci životnosti aj všetkých obalových materiálov.



Nelikvidujte batérie spolu s bežným domovým odpadom.



Nevhadzujte batérie do ohňa!



Nevystavujte batérie nadmerným teplotám vyšším než 50 °C.



Akumulátor počas prerušenia práce, prepravy, skladovania, údržby alebo opravy vždy vyberte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

VÝSTRAHA! Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie sa musia uschovávať, aby bolo možné do nich neskôr nahliadnúť.

Bezpečnosť pracovného prostredia

1. Pracovisko je nutné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
2. Elektrické náradie sa nesmie používať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3. Pri používaní elektrického náradia je nutné zabrániť prístupu detí a ďalších osôb. Ak bude obsluha vyrušovaná, môže stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

Elektrická bezpečnosť

1. Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlica sa nesmie nikdy akýmkoľvek spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
2. Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
3. Elektrické náradie sa nesmie vystavovať dažďu, vlhku alebo moku. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
4. Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa nesmú ťahom za prívod odpájať vidlice od zásuvky. Prívod je nutné chrániť pred horúčavou, masntotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpe-

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

čtenstvo úrazu elektrickým prúdom.

5. Ak sa elektrické náradie používa vonku, musí sa použiť predĺžovací prívod vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predĺžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Ak sa používa elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, je nutné používať napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

1. Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí, a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
2. Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používať ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
3. Je nutné vyvarovať sa neúmyselného spustenia stroja. Je nutné sa uistiť, že je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním či prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
4. Pred zapnutím náradia je nutné odstrániť všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
5. Obsluha musí pracovať len tam, kam bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.
6. Obliekať sa vhodným spôsobom. Nenosiť voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala vlasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa čas-

tami.

7. Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, je nutné zaistiť, aby sa takéto zariadenia pripojili a správne používali. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.
8. Obsluha nesmie dopustiť, aby sa kvôli rutine, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou, a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

Používanie a údržba elektrického náradia

1. Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Je nutné používať správne elektrické náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.
2. Nesmie sa používať elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
3. Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je nutné vytiahnuť vidlice zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spúšťania elektrického náradia.
4. Nepoužívané elektrické náradie je nutné skladovať mimo dosahu detí a nesmie sa dovoliť osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.
5. Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné udržiavať. Je potrebné kontrolovať nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústrediť sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím je nutné zaistiť jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
6. Rezacie nástroje je nutné udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

ľahšie kontroľuje.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. je nutné používať v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druhu vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než na aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukováti a úchopové povrchy je nutné udržiavať suché, čisté a bez masntôt. Klzké rukováti a úchopové povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

Servis

- Opravy elektrického náradia je nutné zverovať kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

- Náradie je nutné nabíjať iba s nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom. Nabíjačka, ktorá môže byť vhodná pre jeden typ batéριοvej súpravy, môže byť pri použití s inou batéριοvou súpravou príčinou nebezpečenstva požiaru.
- Náradie je nutné používať iba s batéριοvou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie. Používanie akýchkoľvek iných batéριοvých súprav môže byť príčinou nebezpečenstva úrazu alebo požiaru.
- Ak sa batéριοvá súprava práve nepoužíva, musí sa chrániť pred stykom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VRTAČKY

Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné činnosti

- Pri vrtaní s príklepom je nutné používať ochranu sluchu. Vystavenie vplyvu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Je potrebné používať prídavnú rukoväť (rukoväti). Strata kontroly môže spôsobiť poranenie

osôb.

- Pred použitím náradia je nutné sa proti náradu riadne zaprieť. Toto náradie produkuje vysoký výstupný krútiaci moment a bez riadneho zapretia proti náradu počas činnosti môže dôjsť k strate kontroly, ktorá môže vyústiť do poranenia osôb.
- Pri vykonávaní činnosti, kde sa vrtací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektro-mechanické náradie za izolované úchopové povrchy. Dotyk vrtacieho nástroja so „živými“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny v prípade použitia dlhých vrtákov

- Nikdy nepoužívajte stroj na vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka. Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.
- Na začiatku vrtania je nutné mať vždy nízke otáčky a špička vrtáka sa musí dotýkať obrobku. Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.
- Je nutné tlačiť iba v priamom smere s vrtákom a nesmie sa pôsobiť nadmerným tlakom. Vrtáky sa môžu ohnúť a môžu prasknúť alebo spôsobiť stratu kontroly, čo môže viesť k poraneniu osôb.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálny moment	60 Nm
Otáčky za minútu (bez záťaže)	0 - 500 / 0 - 2000
Veľkosť vrtáka	2 - 13 mm
Skľučovadlo	1/2" × 20 UNF

Max. priemer otvoru:	
drevo	35 mm
mäkká oceľ	13 mm
tehlová stena	13 mm

Hladina akustického tlaku*	75,3 dB(A), K = 5 dB(A)
Hladina akustického výkonu**	86,3 dB(A), K = 5 dB(A)
Úroveň vibrácií	1,966 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Hmotnosť (iba stroj)	1,42 kg

POPIS



- 1 Háčik na opasok
- 2 Rýchlopínacie skľučovadlo
- 3 Koliesko na výber krútiaceho momentu
- 4 Volič prevodových stupňov
- 5 Batéria
- 6 Kontrolka napájania
- 7 Prepínač smeru otáčania
- 8 Vypínač zapnutia/vypnutia
- 9 Otočný prepínač na výber funkcie

PREVÁDZKA

ZAČATIE PREVÁDZKY

Vloženie batérie

Používajte iba originálne lítium-iónové batérie AlzaTools s napätím uvedeným na typovom štítku vášho elektrického náradia. Použitie iných batérií môže viesť k zraneniu a vzniku požiaru.

Prepínač smeru otáčania 7 prepnite do strednej polohy, aby nedošlo k nechcenému spusteniu. Vložte nabitú batériu 5 na zodpovedajúce miesto v náradí.

Obrátenie smeru otáčania

Prepínač smeru otáčania 7 slúži na obrátenie smeru otáčania náradia. To však nie je možné so zapnutým vypínačom 8.

Otáčanie doprava: Na vrtanie a zaskrutkovanie skrutiek stlačte spínač smeru otáčania 7 doľava až na doraz.

Nastavenie krútiaceho momentu / nastavenie prevádzkového režimu



Mechanický výber prevodu

Volič prevodových stupňov 4 aktivujte iba vtedy, keď je zariadenie v pokoji.

Pomocou voliča prevodových stupňov 4 je možné predvoliť dva rozsahy rýchlostí.



PREVÁDZKA



Stupeň 1 - Rozsah nízkych otáčok; na skrutkovanie alebo prácu s veľkým priemerom vrtania.



Stupeň 2 - Rozsah vysokých otáčok; na prácu s malým priemerom vrtania.



Stupeň 3 - Vrtanie s príklepom; na vrtanie s mechanickým príklepom, napr. do muriva.

Ak volič prevodov 4 nie je možné celkom zaradiť, otáčaním vrtacieho skľučovadla mierne otočte hnacie vreteno pomocou vrtáka.

Zapínanie a vypínanie

Ak chcete stroj spustiť, stlačte vypínač 8 a držte ho stlačený.

Pomocné svetlo 6 svieti, keď je vypínač 8 celkom alebo úplne stlačený, a umožňuje osvetlenie pracovného priestoru, v prípade zlých svetelných podmienok.

Ak chcete stroj vypnúť, uvoľnite hlavný vypínač 8.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Identifikačné údaje o splnomocnenom zástupcovi výrobcu / dovozcovi:

Výrobca: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Predmet vyhlásenia:

Názov: Aku príklepová vrtačka

Model/Typ: AT-CBHD20V

Vyššie uvedený produkt bol testovaný v súlade s normou (normami) používanou (používanými) na preukázanie súladu so základnými požiadavkami stanovenými smernicou (smernicami):

Strojová smernica 2006/42/EC

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ

Smernica ROHS 2011/65/EÚ a (EÚ) 2015/863

Odkaz na harmonizované normy:

EN62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

ES skúška typu bola vykonaná v:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Číslo certifikátu: M8A 063263 0109

Technické podklady sú uložené u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroja a výrobné číslo sú uvedené na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Prahe dňa 22. 9. 2021



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁN/TÍPUSCÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ JELEK MAGYARÁZATA



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!



Védőkesztyű használata kötelező.



Légzésvédő (maszk) használata kötelező.



Fülvédő használata kötelező.



Védőszemüveg használata kötelező.



Az akkumulátorokat vízbe dobni tilos!



Esőtől és nedvességtől védje.



Nyílt lángtól és erős hőtől tartsa távol.



A csomagolóanyagokat és a terméket az életciklusa végén adja le hulladékgyűjtő helyen újrafelhasználáshoz.



Az akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos.



Az akkumulátort tűzbe dobni tilos!



Az akkumulátort ne tegye ki 50°C feletti hőmérsékletnek.



A kéziszerszám szállítása, karbantartása, javítása vagy eltávolása, illetve a munka szüneteltetése előtt az akkumulátort mindig szerelje ki.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

VESZÉLY! A jelen kéziszerszámhoz mellékt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

Biztonságos munkakörnyezet

1. A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
2. Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
3. Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az

elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

1. A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
2. Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
3. Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
4. A hálózati vezetékét csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetékénél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetékénél fogva kihúzni a fali al-

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

zjátból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyakról és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.

5. A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
6. Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

1. Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószerrel fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
2. Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtvédő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
3. Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzátból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujj a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
4. Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerzőszámokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
5. Csak biztonságosan elérhető távolságban dol-

gozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.

6. Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerüljön a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
7. Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgács-elszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
8. A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

1. Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
2. A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
3. Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzátból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
4. A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
5. Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszám

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

mot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.

6. Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
7. Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
8. A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

Szerviz

1. Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márkavagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

1. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas akkumulátortöltő más típusú akkumulátorhoz való használata esetén tűz keletkezhet.
2. A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.
3. Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait

összeköthetik. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.

A FÚRÓGÉPHEZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

1. Ütvefúráskor használjon fülvédőt. A túl nagy zajártalom halláskárosodást okozhat.
2. Használja a kiegészítő fogantyút (fogantyúkat). A gép feletti uralom elvesztése sérülésekhez vezethet.
3. A készülék bekapcsolása előtt álljon stabilan és megfeszített testtel. Ez a készülék nagy forgatónyomatékkal dolgozik, megfelelő stabil állás és erős megfogás hiányában a kéziszerszám felett elveszítheti az uralmát, aminek sérülés lehet a következménye.
4. Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetőket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja. Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.

Biztonsági utasítások hosszú fúrók használatához

1. A fúrógépet ne üzemeltesse magasabb fordulatszámra, mint a fúró (betétszerszám) megengedett névleges fordulatszáma. Magasabb fordulatszámra előfordulhat, hogy a hosszú fúró elgörbül, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.
2. A fúrás kezdetén alacsony fordulatszámot állítson be, és a fúró vége érjen hozzá a munkadarabhoz (a pontozóval megjelölt fúrási helyhez). Magasabb fordulatszámra előfordulhat, hogy a hosszú fúró elgörbül, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.
3. A fúrógépet csak a fúrás irányában nyomja, de nem nagy erővel. A fúró (betétszerszám) eltörhet, és a gépe feletti uralom elvesztése balesetet vagy személyi sérülést okozhat.

MŰSZAKI ADATOK

Maximális forgatónyomaték	60 Nm
Üresjárat fordulat/szám	0-500/0-2000 f/p
Befogható fúrószer átmérő	2-13 mm
Tokmány	1/2"×20 UNF

Max. fúrható átmérő	
fába	35 mm
lágycélba	13 mm
téglafalba	13 mm

Zajnyomás*	75,3 dB(A), K=5 dB(A)
Zajtjeljesítmény**	86,3 dB(A), K=5 dB(A)
Rezgés	1,966 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Tömeg (akkumulátor nélkül)	1,42 kg

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- 1 Akasztó az övre rögzítéshez
- 2 Gyorsbefogó tokmány
- 3 Forgatónyomaték beállító gyűrű
- 4 Fordulatszám fokozat kapcsoló
- 5 Akkumulátor
- 6 Munkaterület megvilágító lámpa
- 7 Forgásirányváltó kapcsoló
- 8 Működtető kapcsoló (be/ki)
- 9 Üzem mód kiválasztó

ÜZEMELTETÉS

A KÉZISZERSZÁM ELŐKÉSZÍTÉSE

Az akkumulátor behelyezése

Csak eredeti AlzaTools típusú lítium-ion akkumulátort használjon, a készülék címkéjén feltüntetett tápfeszültséggel. Más akkumulátor használata sérüléseket, vagy tüzet okozhat.

A forgásirányváltó (7) gombot nyomja középső helyzetbe, hogy a kéziszerszámot ne lehessen véletlenül se bekapcsolni. A feltöltött akkumulátort (5) dugja az akkumulátor tartóba.

Forgásirányváltó kapcsoló

A forgásirányváltó kapcsolóval (7) lehet beállítani a kéziszerszám forgásirányát. Ha a működtető kapcsoló (8) be van nyomva, akkor a forgásirányt megváltoztatni nem lehet.

Jobb forgásirány Fúráshoz és csavarok becsavarozásához a forgásirányváltó (7) gombot nyomja be teljesen balra.

A forgatónyomaték (meghúzási nyomaték) és az üzemmód beállítása



A fordulatszám fokozat beállítása

A fordulatszám fokozatot a kapcsolót (4) csak akkor szabad kapcsolni, ha az orsó le van fékezve.

A fordulatszám fokozat kapcsolóval (4) két fordulatszám tartomány közül lehet választani.



ÜZEMELTETÉS



1. fokozat: alacsony fordulatszám tartomány (csavarozáshoz vagy nagyobb átmérőjű fúró használathoz).



2. fokozat: magas fordulatszám tartomány (kisebb átmérőjű fúrókkal való fúráshoz).



Az üzemmód kiválasztó gyűrűvel három üzemmódot lehet beállítani: ütvefúrás (kalapács jel), csavarozás (csavar jel) és fúrás (fúró jel).

Ha a kapcsolót (4) nem tudja másik állásba tolni, akkor kicsit mozdítsa meg a tokmányt.

Be- és kikapcsolás

A kéziszerszám bekapcsolásához nyomja meg a működtető kapcsolót (8). A benyomás mértékétől függ az orsó fordulatszáma.

A működtető kapcsoló benyomása után bekapcsol a munkaterület megvilágító lámpa (6), amely a fúrás vagy csavarozás helyét világítja meg.

A kéziszerszám kikapcsolásához engedje el a működtető kapcsolót (8).

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó/importőr azonosító adatai

Gyártó: Alza.cz, a. s.

Regisztrált székhely: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

Cégszám: 27082440

A nyilatkozat tárgya

Megnevezés: akkumulátoros fúró-csavarozó

Modell / típus: AT-CBHD20V

A fent megnevezett terméket a vonatkozó előírások szerint vizsgáltuk be, és kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbi európai irányelvek és szabványok követelményeinek:

gépi berendezésekre vonatkozó műszaki követelmények 2006/42/EK,

elektromágneses összeférhetőség (EMC) 2014/30/EU,

ROHS 2011/65/EU és 2015/863/EU irányelv.

Harmonizált szabványok:

EN62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

Az EK típusvizsgálatot végrehajtó szervezet:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Tanúsítvány száma: M8A 063263 0109

A műszaki dokumentációk a alábbi címen vannak letétbe helyezve:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

A készülék gyártási száma és a gyártás éve a készüléken van feltüntetve.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prága, 2021.9.22.



WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form or one of our international call centres.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular ausfüllen oder eines unserer internationalen Callcenter kontaktieren.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24 měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterém-

koli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář, případně jedno z našich mezinárodních call center.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24 mesačnou zárukou, případne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade dotazov môžete využiť kontaktný formulár, prípadne jedno z našich medzinárodných call centier.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméke 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott, (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén kitöltheti a kapcsolattartási űrlapot is, vagy felhívhatja nemzetközi telefonos ügyfélszolgálatunk egyikét.

On-line: www.alzashop.com/contact

Česko	+420225340111
Deutschland	(+49) 0800 181 45 44
Magyarország	+36-1-701-1111

Österreich	+43 720815 999
Slovensko	+421 257 101 800
United Kingdom	+44 (0)203 514 4411



ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment.

For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in

Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ČESKY

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služeb zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

SLOVENSKY

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

MAGYAR

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

Co. Reg. No. 27082440

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2021 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.